

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Reference: C.N.782.2001.TREATIES-6 (Depositary Notification)

INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS  
NEW YORK, 16 DECEMBER 1966

PROPOSAL OF CORRECTION TO THE ORIGINAL OF THE COVENANT  
(CHINESE AUTHENTIC TEXT) AND TO THE CERTIFIED TRUE COPIES

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

The attention of the Secretary-General has been drawn by the Government of China to an error relating to the use of the term “Covenant” in the authentic Chinese text of the original of the Covenant as reproduced in the certified true copies circulated by depositary notification C.N.61.1967.TREATIES-1 of 18 May 1967 and in the copies issued on 17 May 1994.

It is recalled that consistent with international law and the practice of the Secretary-General as depositary, corrections to the original text of a treaty may become necessary due to:

- (a) A physical error in typing or printing, spelling, punctuation, numbering, and similar errors;
- (b) A lack of conformity of the original of the treaty with the official records of the diplomatic conference which adopted the treaty; and/or
- (c) A lack of concordance between the different authentic texts constituting the original of the treaty.

..... The annex to this notification contains the text of the proposed correction and an explanatory statement by the Government of China. (*The annex is transmitted in hard copy format only.*)

In accordance with the established depositary practice, unless there is an objection to effecting the proposed correction from a contracting party or signatory State, the Secretary-General proposes to effect, in the relevant articles of the authentic Chinese text of the original of the Covenant, the proposed correction. Such correction would also apply to the certified true copies.

Any objection should be communicated to the Secretary-General no later than 3 January 2002.

5 October 2001

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned.

Handwritten signature or initials in black ink, appearing to be 'A/W'.